

SONNET LXXVI
СОНЕТ LXXVI

Music by Valentin Dubovskoy
Lyrics by William Shakespeare

Музыка Валентина Дубовского
Слова Уильяма Шекспира
Перевод Самуила Маршака

$\text{♩} = 100$

mp

f *mp*

Why is my verse
У - вы, мой стих

so bar - ren of new pride,
не бле - щет но - виз - ной,

so far from va - ri -
раз - но - об - ра - зьем

-a - tion or
пе - ре - мен

he - quick - change?
не - ждан - ных.

Why with the time do
Не по - ис - кать ли

I not glance a - side
мне тро - пы и - ной,

to new- found meth - ods
при - ё - мов но - вых,

and to com-pounds strange?
со - че - та - ний стран - ных?

Why write I still all
Я пов - то - ря - ю

one, ev - er the same,
преж - не - е о - пять,

and keep in - ven-tion in a not - ed weed,
в о - деж - де ста - рой по - яв - ля - юсь сно - ва.

that ev - ery word
И ка - жет - ся,

doth al - most tell
по и - ме - ни

my name,
на - звать

show - ing their birth
ме - ня в сти - хах

20

and where they did pro-ceed?
 ЛЮ - БО - е МО - ЖЕТ СЛО - ВО.

f

23

mp

O, know, sweet love, I al-ways write of you,
 Всё э - то от - то - го, что вновь и вновь

mp

26

and you and love are still my ar-gu-ment; so all my best is dress -
 ре - ша - ю я од - ну сво-ю за - да - чу: я о те - бе пи - шу,

29

mf

-ing old words new, spend - ing a - gain what is al -
 МО - я ЛЮ - БОВЬ, и то же серд - це, те же

mf

31

-rea - dy spent:
си - лы тра - чу.

34

mf *f*
for as the sun is dai - ly new and old, so is my love
Всѣ то же солн - це хо - дит на - до мной, но и о - но

37

still tell - ing what is told.
не бле - щет но - виз - ной!